

Porównanie tłumaczeń Psalmów 149:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech chwałą Jego imię tańcem,* Niech Mu grają na tamburynie i na cytrze, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech chwałą Jego imię tańcem, Niech Mu grają na tamburynie i cytrze,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech chwałą jego imię tańcem; niech grają mu na bębnie i na harfie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chwalcie imię jego na piszczałkach; na bębnie i na harfie grajcie mu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niechaj imię jego chwałą w śpiewaniu społecznym, na bębnie i na arfie niechaj mu grają:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech chwałą Jego imię wśród tańców, niech grają Mu na bębnie i cytrze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niechaj w płasach chwałą imię jego, Niech grają mu na bębnie i na cytrze,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech Jego imię chwałą tańcem, niech grają Mu na bębnie i cytrze!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech tańcem chwałą Jego imię, niechaj Mu grają na bębnie i cytrze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech sławią Imię Jego przez tańce, niechaj Go chwałą dźwiękiem bębna i cytry.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай похвалять його ім'я в хорі, хай співають Йому на тимпані і псалтирі,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niechaj chwałą Jego Imię fletem, bębnem i cytrą; niech Mu grają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech imię jego wysławiają tańcem. Niech mu grają na tamburynie i harfie.

¹⁾ <x>20 15:20</x>; <x>230 30:12</x>; <x>230 87:7</x>; <x>230 150:4</x>